

# 1954-04-24

**AFSENDER**

Ellen Sawyer

**MODTAGER**

Astrid Warberg-Goldschmidt

**FAKTA**

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen står på brevet

Generel kommentar:

Harald Balslev og Alhed Larsen (Christine og Ellens søster) var i deres ungdom kærestere og måske også forlovet i en flerårig periode. Haralds bror, Thorvald, var en tid forlovet med Johanne, g. Larsen. Ingen af disse forhold førte til ægteskab.

Omtalte personer:

Harald Balslev

Thorvald Balslev

Ina Goldschmidt

Hanne - -, kokkepige Erikshaab

Janna Schou

Arkivplacering:

Warberg Kerteminde egns- og

Byhistoriske Arkiv BB 1973

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Testamentarisk gave til Østfyns

Museer fra Laura Warberg Petersen

**DOKUMENTINDHOLD**

Ellen ønsker tillykke med fødselsdagen. Hun sender et stilehæfte, hvori Harald Balslev har skrevet sine erindringer. Johanne Larsen har bedt hende sende det. Måske kan Astrid ikke huske ham, men han kom på Erikshaab.

Astrid havde en rød fjer i sin hat, og Ellen har lavet en kvist med dun til sin egen hat.

Foråret lader vente på sig.

**TRANSSKRIFTION**

24 / 4 – 54

(besv. 7 / Maj)

Kære lille Disser!

Mange gode Ønsker sender jeg dig på din Fødselsdag! Dine to Piger kommer vel nok og gør den hyggelig for dig og vel sagtens også dine mange Venner. Vi andre må jo nøjes med at ønske pr. Brev, - og jeg er meget bange for, at du bliver skuffet, når du åbner min Forsendelse. Det er jo nemlig meget spændende at få en anbefalet Pakke og man slikker sig om Munden efter noget ganske særligt noget. Og så finder du kun et gammelt Stilehefte og dine egne Skrifter, samt lidt Chokolade. Stileheftet er jo Harald Balslevs egenhændigt skrevne Erindringer, som Junge har bedt mig sende dig. Jeg har været meget glad ved at læse dem. Harald har jeg jo kendt fra min tidligste Ungdom og altid sat ham meget højt. Du kan næppe huske ham, da han var i Vester Hæsinge Præstegård hos vor elskede Pastor Balslev – den senere Biskop. Men han kom jo også til Erikshåb gennem Aarene. Hanne Kokkepige vilde gerne have haft ham til „Svigersøn”, men det blev så i Stedet Thorvald, som det jo så heller ikke blev.

Det var et hyggeligt lille Samvær, vi havde der på Banegården, - men Stof til en Historie (jeg tænker på Skrå-Historien) bliver den næppe.

Jeg lærte noget af dig, som du sikkert ikke kan gætte: Du havde en lille rød Dun-Fjer i din sorte Hat. Jeg har også en sort Hat og fra Sverige hjemførte jeg en Påskebuket, - d.v.s. Kviste, hvortil er fæstet Fjer, - og det var netop på min Buket sådanne højroede Dun. Nu sidder én af dem på min Hat. De andre står i en Vase og nu er Kvistene sprunget ud og er grønne. Det er min Have desværre ikke endnu, - kun Stikkelsbærbuskene begynder så småt at tænke på at grønnes. Hvor er det dog sent i Aar! Jeg husker for et Par Aar siden var Skoven grøn på denne Tid.

Koldt er det også, og jeg synes, det er uretfærdigt, at vi – så nær ved Maj –

skal fyre i Kakkellovnen som midt om Vinteren – omtrent da.

Ja, så glædelig Fødselsdag og hils dine Gæster og hav det godt og mange

Hilsner fra

din

Elle

24  
4-54

(bev. 7/maj)

Hej alle disse!

Manne gode fester, ender jø dig på  
din Fødselsdag. Mine to Piger kommer vel  
nok og gør dig hyggelig for dig og vel  
restens også dine mange Venner. Vi andre  
må jo nøjes med at ønske jø Fred, - og  
jø er meget bange jø, at du bliver skuffet,  
når du bliver min Forendede. Det er jø  
uendelig meget spændende at få en anbefalet  
Bille og man slikke jø om Munden efter  
nået ganske ladt nået. Og så finder du  
bun et gammelt Stillehefte og dine egne  
Skrifter, samt lidt Chokolade. Stilleheftet er  
jø Harald Balslevs egenhændigt skrevne Grundriss,  
som Jense har best mig sende dig. Jø har  
vært meget glad ved at læse dem. Harald  
har jø jø kendt fra min tidligste ungdom og  
allid set ham meget højt. Du kan næppe  
huske ham, da han var i Vesten Lærings Hest  
gård hos det elskede Pastor Balslev - den senere  
Biskop. Men han kom jø også til Cirkul  
gennem haren. Hanne købte vilde fjerne  
have haft jø til "Singeren", men det  
blev lå i Stedet Thorvald, som det jø se  
heller ikke blev.

BB1973

Det var et hyggeligt lille Samvær, vi havde  
du på Banegården - men Skaf til en Historie  
(p. tanken på Pira-Historien) bliver du uoppe.  
J. lerte noget af d), som du sikkert ikke  
kan gætte: du havde en lille rød din-Fjer  
i din sorte Hat. J. har også en sort Hat  
og fra Sverige hjem førte J. en Pärlebuket, d.v.s.  
Wirtle, høvstul er færdig Fjer - og det var meget  
på min Buket Lidanne højede dem. Nu  
ligger en af dem på min Hat. De andre  
står i en Vase og min er Kvistene sprunget  
ud af en grøne. Det er min Kasse dekket  
ikke endnu, - kun Stikkelsbær buskene begynder  
så småt at tank, på at grønnes. Hvad er  
det dog sent i hav! J. husker for et Par år  
siden var Skoven grøn på denne Tid.  
Hvad er det også, og J. synes, det er uret,  
fordi at vi - så usædvanligt - skal fyre  
i Nakkedansen som midt om Vinteren -  
antrent da.

Ja, så glædelig Fødselsdag, og hils  
dine Gæster og hav det godt og  
mange tillykke fra  
din  
Lene